

古文观止

Q 青少年美绘版经典名著书库

QINGSHAONIAN MEIHUIBAN JINGDIAN MINGZHU SHUKU

● (清) 吴楚材 吴调侯 选编 崔钟雷 编译

文白对照



NLIC2970862081

根据教育部最新版
《全日制义务教育语文课程标准》编写

青|少|年|美|绘|版|经|典|名|著|书|库|
QINGSHAONIAN MEIHUIBAN JINGDIAN MINGZHU SHUKU

.....【经典收藏】.....



(清) 吴楚材 吴调侯 选编
崔钟雷 编译

GUWENGUANZHI | 古文观止



NLIC2970862081

图书在版编目(CIP)数据

古文观止 / (清) 吴楚材, (清) 吴调侯选编. — 杭州: 浙江人民出版社, 2013.1
(青少年美绘版经典名著书库 / 崔钟雷主编)
ISBN 978-7-213-05210-1

I. ①古… II. ①吴…②吴… III. ①古典散文 - 散文集 - 中国②《古文观止》 - 青年读物③《古文观止》 - 少年读物 IV. ①H194.1-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 267074 号

古文观止

作 者 (清) 吴楚材 吴调侯 选编 崔钟雷 编译
丛书策划 钟 雷
丛书主编 崔钟雷
副 主 编 石冬雪 吕延林 王春婷
出版发行 浙江人民出版社
杭州市体育场路 347 号
市场部电话: (0571) 85061682 85176516
责任编辑 毛江良
装帧设计 稻草人工作室 
印 刷 洛阳和众印刷有限公司
开 本 787 毫米 × 1092 毫米 1/16
印 张 12
字 数 19 万
版 次 2013 年 1 月第 1 版·第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-213-05210-1
定 价 19.80 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与市场部联系调换。

「第一卷」 周文

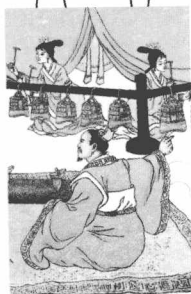
volume 01



郑伯克段于鄢	2
曹刿论战	5
烛之武退秦师	7
介之推不言禄	9
子鱼论战	10
郑子家告赵宣子	13
齐国佐不辱命	16
祁奚请免叔向	18

「第二卷」 周秦文

volume 02



祭公谏征犬戎	22
单子知陈必亡	25
叔向贺贫	29
诸稽郢行成于吴	31
申胥谏许越成	34
宋人及楚人平	36
郑伯克段于鄢	40
有子之言似夫子	43
司马错论伐蜀	45
唐雎说信陵君	47
范雎说秦王	50
邹忌讽齐王纳谏	53
冯谖客孟尝君	55
赵威后问齐使	61
乐毅报燕王书	63
谏逐客书	68
卜居	72



宋玉对楚王问	75
--------------	----

「第三卷」 汉文

volume 03

五帝本纪赞	77
高祖功臣侯年表	79
秦楚之际月表	81
管晏列传	84
酷吏列传序	90
游侠列传序	91
过秦论(上)	95
论贵粟疏	100
前出师表	105
后出师表	108



「第四卷」 六朝唐文

volume 04

陈情表	113
兰亭集序	117
五柳先生传	119
滕王阁序	121
阿房宫赋	127
杂说四	130
师说	131
祭鳄鱼文	135



「第五卷」 唐宋文

volume 05

捕蛇者说	138
黄冈竹楼记	141

岳阳楼记	144
袁州州学记	148



「第六卷」宋文

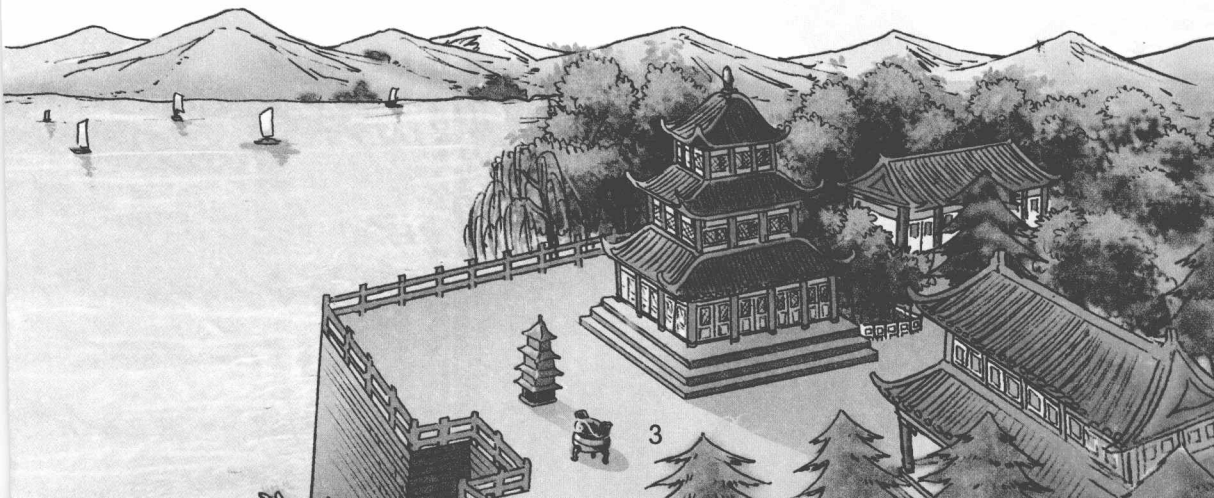
volume 06

五代史伶官传序	151
醉翁亭记	153
秋声赋	156
心术	160
贾谊论	163
前赤壁赋	166
游褒禅山记	170
读《孟尝君传》	174

「第七卷」明文

volume 07

送天台陈庭学序	176
豫让论	180
卖柑者言	183





卷一周文



《左传》是我国史学上的名著，同《春秋》一起被历代奉为经典。《春秋》措辞隐晦、记载简略，不便阅读，因此后人纷纷注疏阐释，但流传至今的只有《公羊传》、《穀梁传》、《左传》。其中《左传》是最为重要的编年体史书，它分条附在《春秋》之后，故称《左氏春秋》，又称《春秋左氏传》，简称《左传》。《左传》全书共 30 卷，按鲁国 12 位国君在位的顺序分年记史，起自鲁隐公元年（前 722），终于鲁悼公四年（前 464），共记载了 259 年的史实，计 18 万余字，大部分内容是传注《春秋》的重要史实，用事实解释《春秋》。它广泛采用当时的史书记载、旧文简册和口头历史传说，删繁就简，内容丰富，叙述详尽，系统地记述了春秋时代周王朝及各诸侯国在政治、经济、军事、文化等各方面所发生的事件，比如聘问、会盟、征伐、城筑、婚丧、篡弑、族灭、死亡等。展示了在当时的社会背景下诸侯、卿大夫的活动及各诸侯之间错综复杂的角逐，深刻地揭示了社会变动的内在原因及其趋向。

《左传》还擅于通过个体的人物活动去展示历史画面，共记述了数百次军事战争，其中最富有文学色彩的部分是应对辞令。

《左传》被后世称为“叙事之最”，是我国叙事散文成熟的标志。其中有不少名篇在文学史上有很高的地位。它不但是我国杰出的编年史著作，还是我国古代一部优秀的文学著作。



郑伯克段于鄢

《左传·隐公元年》

原文

初，郑武公娶于申，曰武姜。生庄公及共叔段。庄公寤生，惊姜氏，故名曰寤生，遂恶之。爱共叔段，欲立之。亟请于武公，公弗许。

及庄公即位，为之请制。公曰：“制，岩邑也，虢(guó)叔死焉。他邑唯命。”请京，使居之，谓之“京城大叔”。祭仲曰：“都城过百雉，国之害也。先王之制，大都，不过参国之一；中，五之一；小，九之一。今京不度，非制也，君将不堪。”公曰：“姜氏欲之，焉辟害？”对曰：“姜氏何厌之有！不如早为之所，无使滋蔓。蔓，难图也。蔓草犹不可除，况君之宠弟乎！”公曰：“多行不义必自毙，子姑待之。”

既而，大叔命西鄙、北鄙贰于己。公子吕曰：“国不堪贰，君将若之何？欲与大叔，臣请事之；若弗与，则请除之，无生民心。”公曰：“无庸，将自及。”大叔又收贰以为己邑，至于廩(lǐn)延。子封曰：“可矣，厚将得众。”公曰：“不义不昵，厚将崩。”

大叔完聚，缮(shàn)甲兵，具卒乘，将袭郑，夫人将启之。公闻其期，曰：“可矣！”命子封帅车二百乘以伐京。京叛大叔段，段入于鄢(yān)，公伐诸鄢。五月辛丑，大叔出奔共。

书曰：“郑伯克段于鄢。”段不弟，故不言弟。如二君，故曰“克”。称郑伯，讥失教也。谓之郑志，不言出奔，难之也。

遂置姜氏于城颍(yǐng)，而誓之曰：“不及黄泉，无相见也！”既而悔之。颍考叔为颍谷封人，闻之，有献于公。公赐之食，食舍肉。公问之，对曰：“小人有母，皆尝小人之食矣。未尝君之羹，请以遗之。”公曰：“尔有母遗，絜(yī)我独无！”颍考叔曰：“敢问何谓也？”公语之故，且告之悔。对曰：“君何患焉！若阙地及泉，隧而相见，其谁曰不然？”公从之。公人而赋：“大隧之中，其乐





也融融！”姜出而赋：“大隧之外，其乐也洵洵！”遂为母子如初。

君子曰：“颍考叔，纯孝也，爱其母，施及庄公。《诗》曰：‘孝子不匮，永锡尔类。’其是之谓乎！”

译文

当初，郑武公从申国娶了一位女子做夫人，名字叫做武姜。武姜生了庄公和共叔段。庄公出生时难产，使姜氏受到惊吓，所以给庄公取名寤生，姜氏因此很讨厌他。姜氏很宠爱共叔段，想立他为太子，就多次向郑武公请求，郑武公始终不同意。

等到庄公即位后，姜氏便替共叔段请求把制邑作为封地。庄公说：“制邑是险要的城市，虢叔曾在那里丧生。如果您提其他封地，那我一定照办。”姜氏又为共叔段请封京邑，庄公便让共叔段住在那儿，因此人们称共叔段为“京城太叔”。祭仲对庄公说：“封邑的城墙如果超过三百丈，就是国家的祸患。先王规定的制度：大城不得超过国都的三分之一，中城不得超过五分之一，小城不得超过九分之一。现在京邑的大小不合规定，太叔不遵守先王的制度，国君您将要控制不了。”庄公说：“姜氏她要这样做，我怎能另想办法避开祸患呢？”祭仲回答说：“姜氏哪有满足的时候呢？我看不如早些对他们另行安排，不要让他们势力滋长蔓延。如果蔓延起来就难以对付了。蔓延的野草尚且不易铲除掉，更何况是您那受宠的弟弟呢？”庄公说：“不公正不合理的事情干得多了，必然会自取灭亡，您且等着看他的下场吧！”

过了不久，太叔命令西方和北方的边邑既属于庄公，又属于自己。公子吕便向庄公进谏说：“国家不能承受分属二主的情况，您打算怎么办呢？如果您想把君位让给太叔，就请允许我前去侍奉他；假如不想让位给他，那就请您铲除他，不要使百姓产生二心。”庄公说：“不用那样做，他将会自己招致灾祸的。”太叔又进一步将那二属的地区据为己有，地盘一直扩展到了廩延。子封说：“可以兴师问罪了。他的土地日益扩大，将会得到更多的民众。”庄公答道：“他对国君不义，对兄长不亲，纵然土地扩大了，也必将崩溃。”

太叔于是大力修葺城池，屯聚粮食，修缮盔甲武器，招募步兵、车兵，将要偷





袭郑国首都。姜氏也打算打开城门做内应。庄公探听到太叔发动突袭的日期,就说:“现在可以兴师问罪了。”于是命令公子吕统率二百辆战车,大举讨伐京邑。京邑的百姓都纷纷背叛太叔段,太叔段就逃到鄢邑。庄公又发兵讨伐鄢邑。在隐公元年五月二十三日,太叔仓皇逃亡到共国去了。

《春秋》是这样写的:“郑伯克段于鄢。”共叔段不恪守做弟弟的本分,所以不称他为“弟弟”。如同两个君主相争,所以叫做“克”。称呼庄公为“郑伯”,是讥讽他有失教弟之道。说郑伯存有纵弟为恶而故意杀他的心思,不说共叔段自动逃亡外地,是隐含着责难郑庄公逼走共叔段的意思。



庄公击败共叔段之后,就将姜氏软禁于城颍,并向她发誓说:“不到死后埋入黄泉,决不相见了!”可是不久却又后悔了。当时颍考叔在颍谷任管理疆界的官,听说这事后,他特意向庄公进献贡品。庄公就赐给他饮食,他进餐时把肉放在一边不吃。庄公好奇地问他为什么这样做,他回答说:“小人上有老母,我所吃过的食物她都尝过了,就是没尝过国君您所赏赐的肉羹,请让我把它带回去给我的母亲吧。”庄公说:“你有母亲可以孝敬,唯独我没有啊!”颍考叔假意问道:“请问您刚才说的是什么意思呢?”庄公就将原委告诉了他,并表白了自己的懊悔心情。颍考叔说:“国君您还愁什么呢?如能掘地见到地下河,和母亲在隧道里相见,谁又能说您不对呢?”庄公就听从了他的话。庄公进入隧道并赋诗说:“在大隧道之中,那天伦之乐真是融融和睦!”姜氏走出隧道也赋诗作答:“在大隧道之外,那天伦之乐真是舒畅!”从此他们恢复了母子关系,像从前一样。

君子说:“颍考叔,是纯正的孝子。他非常敬爱他的母亲,又能将孝道推广到庄公身上。《诗经》中有这样的话:‘孝子的孝心无穷无尽,他永远把自己的孝心分给同类的人。’说的大概就是这种情况吧!”

作品赏析

春秋是战乱纷繁的时代,各国的对外战争与内部倾轧并存,父子、兄弟残杀的事件不断发生。这篇文章记述的是郑庄公平定弟弟共叔段与母亲姜氏发动叛乱的故事。作者用简洁的笔墨,把郑庄公用老谋深算的政治手腕将共叔段一步

步逼上死路的经过,通过郑庄公的行事与话语,十分生动精确地刻画了出来,进而从侧面阐述了《春秋》原文对郑庄公的狡诈不孝与不讲兄弟情义的贬斥。最后母子相见的情节也一向为人称道,无论是颍考叔的机智善谏还是郑庄公的悔恨都写得委婉动人,开以抒情笔墨写史之先河。

曹刿论战

《左传·庄公十年》

原文

齐师伐我,公将战,曹刿请见。其乡人曰:“肉食者谋之,又何间(jiàn)焉?”刿曰:“肉食者鄙,未能远谋。”乃入见,问:“何以战?”公曰:“衣食所安,弗敢专也,必以分人。”对曰:“小惠未遍,民弗从也。”公曰:“牺牲玉帛,弗敢加也,必以信。”对曰:“小信未孚(fú),神弗福也。”公曰:“小大之狱,虽不能察,必以情。”对曰:“忠之属也,可以一战。战则请从。”

公与之乘(chéng),战于长勺。公将鼓之,刿曰:“未可。”齐人三鼓,刿曰:“可矣!”齐师败绩。公将驰之,刿曰:“未可。”下视其辙,登轼而望之,曰:“可矣!”遂逐齐师。

既克,公问其故,对曰:“夫战,勇气也。一鼓作气,再而衰,三而竭。彼竭我盈,故克之。夫大国,难测也,惧有伏焉。吾视其辙乱,望其旗靡(mǐ),故逐之。”

译文

齐国军队讨伐鲁国,鲁庄公准备率军迎战,曹刿请求觐见庄公。他的乡亲们说:“这是大官们考虑的事,你何必参与呢?”曹刿说:“当官的人见识鄙陋,不能





深谋远虑。”于是他就觐见庄公。曹刿问庄公道：“您凭借什么作战？”庄公说：“衣食等安身立命的东西，我不敢独享，必定把它们分给百姓。”曹刿说：“小恩小惠没有遍及百姓，百姓是不会跟从您的。”庄公说：“牛、羊、猪等祭祀的牲畜，美玉、丝帛等祭品，我不敢虚报数目，必定诚实。”曹刿回答说：“只在小事上讲诚信，不能使鬼神信服，鬼神也不会赐福。”庄公又说：“不论大小诉讼案件，虽不能一一明察，但必定按实情审判处理。”曹刿回答说：“这算是忠于本职了，可以凭着这个条件与齐国作战。如要作战，请让我跟您同去。”

庄公就和曹刿同乘一辆兵车，在长勺与齐军交战。庄公将要击鼓进军，曹刿说：“不行。”等到齐军击鼓三次之后，曹刿才说：“可以进军了。”于是齐军被打得大败而逃。庄公又要下令驱车追击齐军，曹刿说：“不行。”他下车察看齐军留下的车辙印，又上车靠着车前横木观望齐军，然后果断地说：“可以追击了。”于是鲁军便乘胜追击齐军。

战胜齐军之后，庄公询问其中缘故。曹刿回答说：“作战，靠的是士兵的勇气。第一次击鼓，能振作士气；第二次击鼓，士气就有些衰竭了；第三次击鼓，士气就耗尽了。他们的士气耗尽，而我们的士气正高涨充沛，所以能战胜他们。大国，是难以猜测的，恐怕他们设下伏兵。我看到他们的车辙纷乱，又观望到他们的旗帜东倒西歪，所以决定追击他们。”

作品赏析

历史上的长勺之战是春秋时期的一次著名战役，记载这次战役的文字也是《左传》中著名的篇章。文章以传神的笔墨记载了曹刿自荐与破敌的经过，在他的身上，体现了一个普通百姓以国家利益为重及参政议政的自觉性。“肉食者鄙，未能远谋”这句名言，也成为后人批判官僚尸位素餐的诛心之论。不过，从另一个角度上讲，鲁庄公与手下大臣能在危难时认识到自己的无能，让曹刿得以自由发挥自己的才干，不能不说是难能可贵的。本文写曹刿先是蓄气破敌，继而谨慎从事、不贸然追击敌人，十分细致精彩。文章通过问答与动作描写，在极混乱紧张的战



争场面中烘托出曹刿的智谋与冷静，使史笔与文学家之笔高度结合。

烛之武退秦师

《左传·僖公三十年》

原文

晋侯、秦伯围郑，以其无礼于晋，且贰于楚也。晋军函陵，秦军汜南。佚之狐言于郑伯曰：“国危矣！若使烛之武见秦君，师必退。”公从之。辞曰：“臣之壮也，犹不如人。今老矣，无能为也已。”公曰：“吾不能早用子，今急而求子，是寡人之过也。然郑亡，子亦有不利焉。”许之。

夜，缒(zhuì)而出，见秦伯曰：“秦、晋围郑，郑既知亡矣。若郑亡而有益于君，敢以烦执事。越国以鄙远，君知其难也，焉用亡郑以陪邻？邻之厚，君之薄也。若舍郑以为东道主，行李之往来，共其乏困，君亦无所害。且君尝为晋君赐矣，许君焦、瑕，朝济而夕设版焉，君之所知也。夫晋，何厌之有？既东封郑，又欲肆其西封。若不阙秦，将焉取之？阙秦以利晋，唯君图之！”

秦伯说，与郑人盟，使杞子、逢孙、杨孙戍之，乃还。子犯请击之，公曰：“不可。微夫人之力不及此。因人之力而敝之，不仁；失其所与，不知；以乱易整，不武。吾其还也。”亦去之。

译文

晋侯联合秦伯率军围攻郑国国都，理由是郑国以前对晋国不以礼相待，并且对晋国怀有二心，暗地里亲近楚国。当时，晋国驻军于函陵，秦国驻军于汜水之南。

佚之狐对郑伯说：“郑国的处境很危险了！如果能派烛之武去见秦君，一定





能说服他退兵。”郑伯听从了他的建议,将烛之武请来。烛之武推辞说:“臣在壮年时,尚且不如别人,现在老了,就更没有什么作为了。”郑伯致歉说:“我不能早些重用您,而在国家危难之际才向您求助,这是我的过错。然而郑国灭亡了,对您也不利啊!”于是烛之武就答应了郑伯。

趁着夜晚,郑国人用绳子将烛之武绑住,从城上吊下城去。见到秦伯,烛之武就说:“秦、晋两国军队围攻郑国,郑国已自知必亡了。如果灭掉郑国而对您有好处,又怎么敢劳烦贵国的执事呢?可是越过晋国而占领远方的郑国作为东部边境,您一定知道它的困难。您又何必消灭郑国而增强邻邦的实力呢?邻邦国力增强了,您的国力也就相对削弱了。倘若放弃灭郑的打算,而让郑国作为您开拓东方道路上的主人,您的使者往来,我们郑国可以随时供给他们所缺乏的粮草物资,对您也没有什么害处。况且,您曾经对晋君施以恩赐,他也曾答应把焦、瑕二邑割让给您。然而,他早上才渡河归晋,傍晚就筑城拒秦而自食其言了,这您是知道的。那晋国的贪欲怎会有满足之时?它既将郑国当做东部的疆界,又想扩张西部的疆界,如不损害秦国,又将向谁夺取土地呢?使秦国受损害而使晋国受益,希望您还是好好考虑这其中的利害关系吧!”

秦伯赞同他的话,就与郑国订立了盟约,然后派遣杞子、逢孙、杨孙在郑国戍守,自己便引军回国了。子犯看到这种情况后请求晋侯下令追击秦军,晋侯说:“不行。如果不是秦君的大力支持,我就不会达到今天这个位置。依靠人家的力量成功,又去损害他,是不仁义的;丧失友好的盟国,是不明智的;以分裂关系代替联合,是不勇武的。我们还是回去吧。”于是晋军也从郑国撤走了。

作品赏析

晋、秦两个大国联合起来攻打郑国,郑国危如累卵,于是派出了烛之武去瓦解离间两国。烛之武的说辞完全围绕着秦国的利害展开。当时秦穆公励精图治,有问鼎中原之志,所以烛之武以灭郑对秦无利作为论辩的核心,指出亡郑的结果是“陪邻”,而“邻之厚,君之薄”也;在主动表示与秦友好的前提下揭示晋国种种背信弃义的行为。秦穆公为了自己的利益,同意烛之武退兵的请求。春秋时期诸侯之间的结



盟往往是以各自的利益为中心的，烛之武抓住这点进行击破，所以取得了胜利。

介之推不言禄

《左传·僖公二十四年》

原文

晋侯赏从亡者，介之推不言禄，禄亦弗及。

推曰：“献公之子九人，唯君在矣。惠、怀无亲，外内弃之。天未绝晋，必将有主。主晋祀_(sì)者，非君而谁？天实置之，而二三子以为己力，不亦诬乎？窃人之财，犹谓之盗，况贪天之功以为己力乎？下义其罪，上赏其奸，上下相蒙，难与处矣。”其母曰：“盍_(hé)亦求之？以死谁怱_(duì)？”对曰：“尤而效之，罪又甚焉。且出怨言，不食其食。”其母曰：“亦使知之，若何？”对曰：“言，身之文也。身将隐，焉用文之？是求显也。”其母曰：“能如是不乎？与汝偕隐。”遂隐而死。

晋侯求之不获，以绵上为之田，曰：“以志吾过，且旌_(jīng)善人。”

译文

晋文公归国为君之后，赏赐随他逃亡的群臣。唯独介之推不称功求文公封赏，封赏也没轮到他。介之推说：“献公有九个儿子，八个已死去，只有文公一人还在。惠公、怀公没有与其亲近的人，国外诸侯和国内臣民都厌弃他们。只要上天还没有让晋国绝灭，国家必定有君主。能主持晋国宗庙祭奠而继承王位的，不是文公又是谁呢？这真是上天的安排，而这些随从流亡的人却以为是因为他们的力量，这难道不是一种欺妄吗？窃取人家的财物，还叫做盗贼呢；何况贪占上天之大功，而当做自己的功劳呢？在下的臣子把欺妄之罪当做合理的事，在上的





国君对这种欺骗行为加以奖赏，上下互相欺蒙，我就很难和他们共处了！”介之推的母亲说：“你何不也去求赏呢？不然，就这样死了，又去怨恨谁呢？”介之推回答：“我既然斥责贪天之功为罪过，又去效仿他们求取奖赏，那罪过就更严重了。况且我已对上下相欺之事有怨言，就更不应再享受那些封赏。”他的母亲又说：“也该让国君知道你的功劳，你认为如何？”他又回答：“言辞，是人身上的纹饰啊。我就要退隐了，何需再加纹饰呢？如果再加纹饰，这就是又有自求显达之心啊。”他的母亲最后说：“你真能这样吗？那么，我就和你一同隐居起来吧。”于是，他们母子就隐居山林而死。

晋文公派人到处寻觅介之推，没有找到，他就把绵上之地作为介之推的祭田。晋文公说：“借此记下我忘记圣贤的过失，并表彰世间的善人。”

作品赏析

介之推是随从晋文公流亡国外的功臣，曾割股给晋文公充饥。晋文公继位后，封赏功臣，介之推没有声张，晋文公因事情繁多，一时疏忽，没有封赏他，他便隐居绵上以终。据传晋文公曾放火烧山逼介之推出山，介之推与母亲誓不出山而被烧死，后人因此用寒食禁火的风俗来纪念他。本文着重记载了介之推决定隐居时与母亲的一番对话，所说的是当时也是后世一直很敏感的问题，即有功之臣怎样正确对待君主与自己。介之推认为国君上应天命，功臣不应该邀功求赏，这一出世高蹈、功成不居的思想被后世奉为隐士清高淡泊的准则。晋文公的表现，在本文中虽仅一两句话，但仍反映了他爱贤善省的高尚品格。

子鱼论战

《左传·僖公二十二年》

原文

楚人伐宋以救郑。宋公将战。大司马固谏曰：“天之弃商久矣，君将兴



之，弗可赦也已。”弗听。

及楚人战于泓。宋人既成列，楚人未既济。司马曰：“彼众我寡，及其未既济也，请击之。”公曰：“不可。”既济而未成列，又以告。公曰：“未可。”既陈而后击之，宋师败绩。公伤股，门官歼焉。

国人皆咎公。公曰：“君子不重伤，不禽二毛。古之为军也，不以阻隘也。寡人虽亡国之余，不鼓不成列。”子鱼曰：“君未知战。勍(qíng)敌之人，隘而不列，天赞我也。阻而鼓之，不亦可乎？犹有惧焉。且今之勍者，皆吾敌也。虽及胡耆，获则取之，何有于二毛？明耻教战，求杀敌也。伤未及死，如何勿重？若爱重伤，则如勿伤；爱其二毛，则如服焉。三军以利用也，金鼓以声气也。利而用之，阻隘可也。声盛致志，鼓儛可也。”

译文

楚国为了援救郑国，就发兵攻打宋国。宋襄公将要迎战，大司马子鱼极力劝谏说：“上天不肯降福给殷商由来已久了，尽管国君您想复兴图霸，但是违背天意，是不可宽赦的啊。”宋襄公不听从他的意见。

于是，宋军与楚军大战于泓水。宋国军队已经排成战斗阵列，楚国军队却没有全部渡河。司马子鱼说：“他们士兵多，我们士兵少，趁他们尚未全部渡河，请立刻下令攻击他们。”宋襄公说：“不行。”后来，楚军已全部渡河，但还没有布好阵列。子鱼又将情况告诉宋襄公，劝他下令出击。襄公还是说：“不行。”一直等到楚军完全布好阵列，宋军才发动攻击，结果宋军惨败。宋襄公伤了大腿，护驾的近卫军全被歼灭。

国人都指责襄公。襄公说：“君子在作战中不对受伤者再加伤害，不擒捉头发斑白的人。古代用兵的原则，不凭借险恶地形攻击敌人。寡人虽是亡国的殷商后代，但是我要遵循古训，不进攻未摆开阵列的敌军。”子鱼说：“国君您不懂得作战的原则。那强劲之敌陷于险地而又未成阵列，这是上天帮助我们啊！趁此机会截击他们，有何不可？这样还恐怕不能取胜呢！况且今日的强劲之军都是我们的敌人。即使其中有的人已到老年，但在战斗中也要擒捉他，何况那头发斑白的

